

## Introductie NutropinAq™ Pen

Een gids voor patiënten



**NutropinAq™ Pen**

voor gebruik met

**NutropinAq™**

[somatropin, recombinant DNA origin,  
Escherichia coli]

# Waarom u NutropinAq™ Pen van uw arts heeft gekregen

## ***Eenvoudig, innovatief, state of the art design***

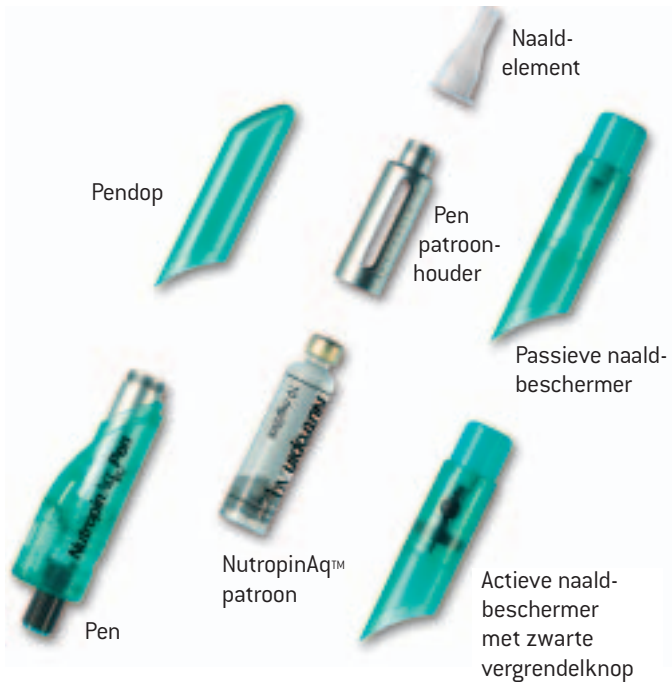
### **NutropinAq™ Pen is *eenvoudig* in het gebruik omdat:**

- er gebruik gemaakt wordt van *een voorgevulde gebruiksklare* patroon van 10mg/2ml om fouten bij het mengen te voorkomen
- *weinig voorbereidingsstappen* vereist zijn
- de pen handig is - *klein en licht*, met weinig toebehoren

### **NutropinAq™ Pen is *innovatief* omdat deze:**

- een keuze uit *twee naaldbeschermers* biedt
- een *digitaal doseerscherm* heeft
- een *doseerknop* heeft waarmee u foutieve doseerinstellingen gemakkelijk kan corrigeren
- een doseerknop heeft met *voelbare en hoorbare instellingen*
- een *vermelding van de laatst toegediende dosis* op het doseerscherm geeft

## Onderdelen van de pen



# De NutropinAq™ Pen klaarmaken en gebruiken

## Vorbereiding voor de eerste injectie met elke nieuwe patroon

### De pen klaarmaken

- 1** Verwijder de groene pendop en schroef de patroonhouder los van de pen. Verwijder zonodig de lege patroon en werp deze op gepaste wijze weg.
- 2** Druk op de witte resetknop.
- 3** Draai de zwarte doseerknop linksom terug naar zijn beginstand tot hij niet verder kan.
- 4** Draai de doseerknop vervolgens rechtsom tot de eerste klikstand (ca.  $\frac{1}{4}$  slag) is bereikt. Het doseerscherm toont twee streepjes.
- 5** Steek de patroon in de patroonhouder en schroef de patroonhouder daarna weer op de pen. (De rubberen sluiting niet aanraken.)



## De NutropinAq™ Pen klaarmaken en gebruiken

- 6** Haal de papieren afsluiting van een nieuw naald-element en schroef dit element op de patroonhouder. Verwijder voorzichtig beide beschermkapjes van de naald door er voorzichtig aan te trekken. Gooi het grootste beschermkapje niet weg, omdat het later wordt gebruikt om de naald op gepaste wijze te verwijderen en weg te werpen.



- 7** Tik, terwijl u de pen met de naald omhooggericht vasthoudt, voorzichtig tegen de patroonhouder om eventuele luchtbelletjes naar de bovenkant te verplaatsen.



- 8** Druk, terwijl u de pen nog steeds rechtop houdt, op de zwarte doseerknop tot hij op zijn plaats klikt. Er hoort nu een druppel oplossing te verschijnen. Wees geduldig. Als er binnen een paar seconden geen geneesmiddel verschijnt, moet u wellicht opnieuw op de resetknop drukken (stap 9).



- 9** Als er geen druppel geneesmiddel verschijnt, druk dan opnieuw op de witte resetknop. Draai nu de zwarte doseerknop rechtsom tot u één klik (0,1 mg) heeft gehoord. Als u per ongeluk te ver heeft gedraaid, ga dan één klik (0,1 mg) terug. Herhaal stap 8.



# De NutropinAq™ Pen klaarmaken en gebruiken

## De dosis instellen

- 10** Druk op de witte resetknop. Het digitaal doseerscherm zal 5 seconden knipperen.



- 11** Stel de benodigde dosis in door aan de zwarte doseerknop te draaien. Als u de doseerknop te ver draait, kunt u hem terugdraaien tot de juiste dosering in het doseerscherm verschijnt.



## De naaldbeschermers gebruiken

- 12** Als u de passieve naaldbeschermer (of geen naaldbeschermer) gebruikt, ga dan naar stap 13. Als u de actieve naaldbeschermer gebruikt: duw de twee zwarte vergrendelknoppen op de naaldbeschermer in de richting van de top. Schuif vervolgens de naaldbeschermer op de pen.



## Injecteren

- 13** Maak de injectieplaats klaar door deze te reinigen met een alcoholdepper. Neem een huidplooi tussen duim en wijsvinger, plaats de top van de pen op de injectieplaats en druk de naald in de huid door de pen naar beneden te drukken tot de naaldbeschermer volledig is ingedrukt. Nu bent u klaar om de dosis toe te dienen. Druk op de zwarte doseerknop. Wacht 5 seconden en trek dan de naald uit de huid.



## De NutropinAq™ Pen klaarmaken en gebruiken

### **Vorbereiding voor de volgende injecties**

**De volgende injecties met NutropinAq™ Pen  
zijn eenvoudig.**

**Plaats een nieuwe naald en:**

**1** Druk op de witte resetknop



**2** Stel uw dosis in



**3** Injecteer



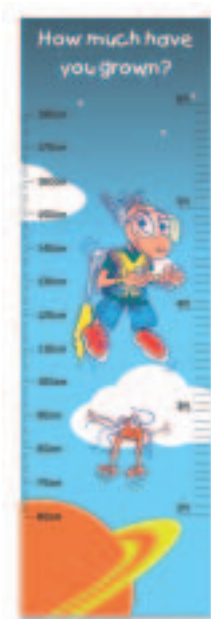
## Belangrijke aanvullende informatie

- De NutropinAq™ Pen is uitsluitend bestemd voor gebruik met de NutropinAq™ Pen patroon.
- NutropinAq™ en NutropinAq™ Pen moeten altijd in de koelkast bewaard worden. NIET IN DE VRIEZER BEWAREN.
- De NutropinAq™ Pen bewaren zonder naald. De naalden mogen slechts eenmaal worden gebruikt en moeten veilig worden weggegooid. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- U mag uw NutropinAq™ Pen en patroon tot maximaal 45 minuten voor de injectie uit de koelkast halen.
- Was uw handen met water en zeep vóór u de NutropinAq™ Pen gebruikt.
- De witte resetknop pas weer indrukken bij de volgende injectie.
- De patroon mag niet tussentijds worden verwijderd.
- Als het tijd is om uw patroon te vervangen, denk er aan om:
  - de oude patroon te verwijderen
  - op de witte resetknop te drukken
  - de doseerknop linksom te draaien tot hij stopt
  - één klik naar voren te draaien
- Voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing, zie de bijsluiter.

## Hulpmaterialen

***Ipsen biedt extra informatie en hulpmaterialen aan om u te helpen uw NutropinAq™ Pen zo goed mogelijk te gebruiken***

- Een handige instructiekaart ter voorbereiding van de injectie
- Een instructiefilm met uitgebreide gebruiksaanwijzing
- Materiaal om kinderen meer inzicht te geven in hun GH-therapie en hen ermee vertrouwd te maken



Poster



Stickers



Instructiekaart

## Vaak gestelde vragen

**V:** Moet ik bij iedere injectie een nieuwe naald gebruiken?

**A:** Ja. U dient bij elke injectie een nieuwe naald te gebruiken. De naald is alleen steriel bij het eerste gebruik.

**V:** Waar moet ik mijn NutropinAq™ Pen bewaren?

**A:** Wanneer de NutropinAq™ Pen een patroon bevat, moet hij in de bijbehorende doos in de koelkast worden bewaard. Doe de pennendoos in een koeltas als u op reis gaat.  
NIET IN DE VRIEZER BEWAREN.

**V:** Waarom moet ik mijn geneesmiddel in de koelkast bewaren?

**A:** Om de werkzaamheid van het geneesmiddel te bewaren.

**V:** Kan ik mijn NutropinAq™ Pen in de diepvriezer bewaren?

**A:** Nee. Bevriezing zal de Pen en het geneesmiddel beschadigen.

**V:** Hoe lang kan ik mijn NutropinAq™ Pen en patroon buiten de koelkast bewaren?

**A:** Wij adviseren niet langer dan één uur. Uw arts of uw verpleegkundige zal u vertellen hoe u de Pen moet bewaren.

**V:** Wat is de maximale dosis die met de NutropinAq™ Pen kan worden toegediend?

**A:** De maximale dosis die per injectie kan worden toegediend is 4 mg (40 klikken).

**V:** Is het mogelijk om de zwarte doseerknop terug te draaien als ik te veel keren geklikt heb?

**A:** Ja. U kunt de zwarte doseerknop terugdraaien tot het juiste getal in het doseerscherm verschijnt.

**V:** Wat moet ik doen als er niet voldoende geneesmiddel is achtergebleven in de patroon voor mijn volgende dosis?

**A:** Uw arts of uw verpleegkundige zal u uitleggen wat u moet doen met de laatste dosis in de patroon.

**V: Waarom moet ik de zwarte doseerknop op mijn NutropinAq™ Pen terugdraaien als ik de patroon vervang?**

**A:** Hierdoor wordt ervoor gezorgd dat de duwstaaf van de zuiger weer helemaal in de beginstand komt. Als dit wordt nagelaten zal er vloeistof uit de naald komen wanneer een nieuwe patroon in de Pen wordt gedaan.

**V: Kan ik mijn NutropinAq™ Pen zonder naaldbeschermer gebruiken?**

**A:** Ja. Uw NutropinAq™ Pen is volledig functioneel zonder naaldbeschermer. De beschermers kunnen u het injecteren gemakkelijker maken.

**V: Wat moet ik doen als ik mijn NutropinAq™ Pen laat vallen?**

**A:** Als u uw NutropinAq™ Pen laat vallen, kijk dan of de patroon beschadigd is. U moet ook de werking van de Pen controleren. Als uw patroon of Pen beschadigd is, vraag dan uw arts of verpleegkundige om vervanging.

**V: Hoe lang kan ik mijn NutropinAq™ Pen gebruiken?**

**A:** De NutropinAq™ Pen is ontworpen voor een duur van 24 maanden vanaf het moment dat u uw Pen voor het eerst gebruikt.

**V: Wat betekent een knipperend 'bt' op het doseerscherm?**

**A:** De batterij in uw NutropinAq™ Pen is bijna leeg. Neem contact op met uw arts of verpleegkundige om de Pen te vervangen. De batterijen gaan gewoonlijk 24 maanden mee en gaan nog 4 weken mee nadat het teken 'bt' voor het eerst verschijnt.

**V: Hoe moet ik mijn NutropinAq™ Pen vervangen?**

**A:** Neem hiervoor contact op met uw arts of verpleegkundige.



Adres: Ipsen Farmaceutica BV  
Hoofdweg Oostzijde 620  
2132 MJ Hoofddorp



**NutropinAq™ Pen**

voor gebruik met

**NutropinAq™**

[somatropin, recombinant DNA origin,  
*Escherichia coli* ]